

**4K5**

BETTER EQUIPMENT

**PDS 5****ELECTRIC****250 RPM 5 NM****COMFORT  
WORK****SLIM SPACE  
TOOL****FINE SENSE****PRO POWER  
GRIP****STRONG HAND  
LOCK****15 MAX  
NM****HIGH POWER****NORM  
ADAPTER****1/4" 6.35 MM****EASY  
CONTROL****L R****SECURE LOCK****AUTO LED****USB****CHARGING**

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET 04

RO 08

BG 13

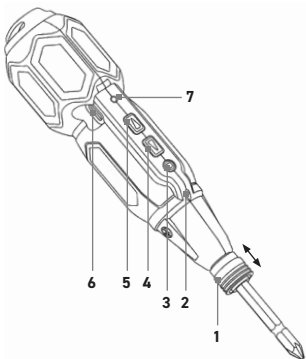
EL 18

SL 23

HU 28

SK 33

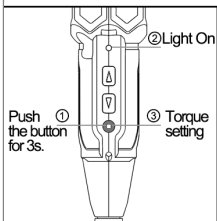
HR 38



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 Kuusnurk kinnituspadrun               | 4 Pärpäeva lülita              |
| 2 LED-Valgusti                          | 5 Vasakpoolne pööramine lülita |
| 3 Pöördemomendi seadmise nupp           | 6 Laadimisühendus              |
|   | 7 Laetustase                   |
| 1 Hexagon mandrină                      | 4 Buton rotație pe dreapta     |
| 2 Iluminare LED                         | 5 Buton rotație stânga         |
| 3 Butonul de setare a cuplului          | 6 Conexiune de încărcar        |
|   | 7 Stare încărcare              |
| 1 Шестоъгълник Патронник                | 4 Бутон дясно въртене          |
| 2 LED осветително тяло                  | 5 Бутон ляво въртене           |
| 3 Бутон за настройка на въртящия момент | 6 Връзка за зареждане          |
|   | 7 Състояние на зареждане       |
| 1 Εξάγωνο Τοοκ                          | 5 Κουμπί αριστερή περιστροφή   |
| 2 LED-Φωτιστικό                         | 6 Σύνδεση φόρτισης             |
| 3 Κουμπί ρύθμισης ροπής                 | 7 Κατάσταση φόρτισης           |
| 4 Κουμπί δεξιόστροφη περιστροφή         |                                |
| 1 Šesterokotni vpenjalna glava          | 4 Gumb za desno vrtenje        |
| 2 LED-svetilka                          | 5 Gumb za levo vrtenje         |
| 3 Gumb za nastavitev navoja             | 6 Priključek za polnjenje      |
|   | 7 Stanje napolnjenosti         |

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 Hatszögletű tokmány      | 5 Baloldali forgás gomb |
| 2 LED világítótest         | 6 Töltőcsatlakozás      |
| 3 Nyomatékbeállító gomb    | 7 Töltöttségi állapot   |
| 4 Jobboldali forgatás gomb |                         |
- 
- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1 Šestúholník skľučovadlo     | rotácia                  |
| 2 LED svietidlo               | 5 Vypínač otáčanie vľavo |
| 3 Tlačidlo nastavenia momentu | 6 Pripojenie nabíjania   |
| 4 Vypínač pravostranná        | 7 Stav nabitia           |
- 
- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Šestúholník stezna glava    | 5 Tipka za rotacija nalijevo |
| 2 LED svietidlo               | 6 Priključak za punjenje     |
| 3 Gumb za podešavanje momenta | 7 Stanje napunjenosti        |
| 4 Tipka za rotacija nadesno   |                              |

## TORQUE ADJUST



Red

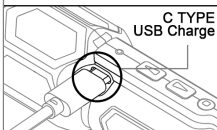
max. 1 Nm



Green

max. 5 Nm

## USB CHARGE



Red

Charging



Green

Charged



Lugege käsitusjuhend ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Sihtotstarbeline kasutamine

Elektriline kruvikeeraja on ette nähtud kruvide sisse- ja väljakeeramiseks. Liitiumioonaku laadimiseks on kasutatavad seadmel olev USB-liides ja tarnekomplektis sisalduv USB-kaabel.

## Üldised ohutusjuhised

- Õnnetusoht: Hoidke töötsoonid puhtad ja valgustage neid hästi.
- Tulekahju- / plahvatusoht: Ei ole sobiv plahvatusohtlikes töötsoonides (põlevad vedelikud, gaasid, tolmu) kasutamiseks.
- Õnnetusoht: Kontrolli kaotamine tähelepanu hajumisel kasutamise ajal, nt lapsed / isikud töötsoonis.
- Õnnetus- ja vigastusohud: Isiklik ohutus
- Tähelepanematus seadmega töötamisel ning väsimus / uimastite, alkoholi või ravimite mõju suurendavad riski.
- Isikukaitsevahendid (kaitseprillid, tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver, kõrvaklapid), olenevalt kasutamise viisist, vähendavad vigastusohu.
- Mürä emissiooniväärtused määratud vastavalt standardile EN 62841-2-2.
- Elektritööriista A-hinnanguga helirõhu tase on tüüpiliselt väiksem kui 70 dB(A).
- Müratase töötamisel võib antud väärtusi ületada.
- Kandke kõrvaklappe!
- Vibratsiooni koguväärtus ah (kolme suuna vektorsumma) ja määramatus K määratud vastavalt standardile EN 62841-2-2:
- Kruvide keeramine: ah < 0,9 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Antud vibratsioonitase ja mürä emissiooniväärtus on määratud standardiseeritud mõõtemetodil ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdluseks.
- Väärtused sobivad vibratsiooni- ja müräemissiooni eelnevaks hindamiseks hästi hooldatud seadmetel nende põhilisel kasutusel.
- Seadme üle kontrolli kaotamise oht ebastabiilse asendi, tasakaalu puudumise või ebanormaalse kehahoiaku tõttu.
- Vigastusoht: Kruvide pingutamisel ja vabastamisel

- võivad lühiajaliselt suured pöördemomendid, hoidke elektritööriista hästi kinni.
- Kinnitage detailid kinnitusrakiste või kruustangidega.
  - Ebasobiv, liiga lai riietus / ehted / pikad juhtmed võivad liikuvatesse osadesse takerduda
  - Elektritööriistade ohutusreeglite eiramisel, isegi pärast nende mitmekordset kasutamist ja nende tundmist, võib lühiajaline tähelepanematus ja ebatavaliselt tundmine sekundi murdosade jooksul tekitada raskeid vigastusi.
  - Ärge laske kogenemata isikutel, kes seda seadet ei tunne või käesolevaid instruktsioone ei ole lugenud, elektritööriista kasutada.
  - Allaneelamis-, lämbumisoht: Plastkotid, kiled ja väikesed osad ei ole laste mänguasjad.
  - Õnnetus- ja vigastusoht: Soovimatu kasutuselevõtmise ja äkilise järsu käivitumise tõttu. Veenduge, et seade on enne selle voluvarustusega ja/või akuga ühendamist, kättevõtmist või kandmist välja lülitatud.
  - Õnnetus-, tulekahjuoht: Ärge koormake seadet üle. Kasutage ainult vastava töö jaoks ettenähtud elektritööriista antud võimsusvahemikus.
  - Õnnetusoht: Veenduge, et seade on pärast kasutamist välja lülitatud.
  - Õnnetus-, vigastusoht: Arvestage töötingimusi ja teostatavat tegevust. Ärge mitte kunagi kasutage elektritööriistu muul kui ettenähtud kasutusotstarbel.
  - Õnnetus-, vigastusoht: Kontrolli kaotamine libedate käepidemete ja haardepindade korral, hoidke need kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.
  - Tööde teostamisel, mille korral kruvi võib tabada varjatud elektrijuhtmeid, vähendage ohtu vooluahela väljalülitamise ja uuesti sisselülitamise vastu kindlustamise teel.
  - Õnnetus-, vigastusoht: Ohtude vähendamine hoolika hooldusega.
  - Liikuvate osade talitluse, blokeerumise, detailide purunemise või kahjustamise puudumise kontrollimine seadme tõrgeteta talitluse tagamiseks.
  - Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist remontida.
  - Seadme ohutuse säilimise tagamiseks tohivad elektritööriistu remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid originaalvaruosi kasutades.
  - Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.
  - Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad kasutusluba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
  - Laske remonte teha ainult volitatud spetsiaalsel

kaubandusettevõttel.

- Asjatundmatu kokkupanek võib tekitada tulekahju või surmava elektrilöögi.
- Ärge laske seadmele ja selle pistikühendustele mõjuda mehaanilisel koormusel, äärmuslikel temperatuuridel, niiskusel või tugeval vibratsioonil.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui selle üks või mitu funktsiooni on rikkis ning korpusel või ühenduskaablitel esineb kahjustusi.
- Akut tohib laadida ainult tarnekomplekti kuuluva USB-laadimiskaabliga kaubanduses saadaval oleva standardse USB-võrguplokiga (5 V /  $\geq$  1000 mA). Vastasel juhul valitseb vigastus- ja tulekahjuoht.
- Akupaki kahjustused või mittesihipärane kasutamise võivad tekitada auru ja ärritada hingamisteid. Juhtige juurde värsket õhku ja pöörduge kaebuste korral arsti poole.
- Akupakk tarnitakse ainult osaliselt laetult. Akupaki täieliku võimsuse tagamiseks laadige akupakk enne esimest kasutamist soovitatud laadimisseadmega täis.
- Laadimistoimingut saab igal ajal ilma aku kasutusiga lühendamata alustada või lõpetada. Mõõdukatel temperatuuridel laadimine suurendab akupaki kasutusiga.
- Oluliselt lühenenud käitusaeg pärast laadimist näitab, et akupaki kasutusiga on lõppenud ja akupakk tuleb asendada. Järgige jäätmekäitluse juhiseid.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid. Valede tarvikute kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Laadimistoiming on lõppenud, kui aku laetustaseme näidik põleb roheliselt.
- Pärast laadimistoimingut eemaldage laadimiskaabel ja lahutage võrguplokk võrgust.
- Kahjustusoht! Krupipea libisemine võib tundlikku materjali kahjustada.
- Paigutage elektrijuhtmed nii, et kaablitele astumine, nende kinnikiilumine või tõmbamine oleks takistatud.
- Jälgige eriti seadme ja pistikupesade pistikühenduste kaitset.
- Seade on ette nähtud paigaldamiseks tugevale tasasele pinnale.
- Ülekuumenemisoht! Täiskoormusel pikemat aega käitamisel võib seade üle kuumeneda. Kavandage jahutamiseks tööpause.
- Seade pole ette nähtud järelevalveta pidevkasutuseks.
- Elektriseade vastab ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse piirväärtustele vastavalt direktiividele 2014/32/EL (masinad / MD), 2014/35/EL (madalpinge / LVD) ja 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).

- Tuleb järgida kohalikke käituspiiranguid, nt haiglates, lennukites, tanklates või südamestimulaatoritega isikute läheduses. Esineb elektrooniliste seadmete ohtliku mõju või tõrke võimalus.

### ELi ja UK nõuded ja jäätmekäitus

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse.

Hetkel kehtiva kasutusjuhendi leiate alati järgmistelt veebilinkidelt: [www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

#### Tehnilised andmed (Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. 23W03)

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Tühikäigu pöörlemissagedus | 250 p/min   |
| Pöördemoment               | Elektriline: max 1 Nm / 5 Nm, seadistatav<br>Käsitsi: 15 Nm |
| Kinnituspadrun             | 1/4" HEX otsakud (6,35 mm)<br>Kinnitusviis mehaaniline      |
| Toitepinge                 | USB tüübile C 5V / 1A<br>Li-Ion akupakk 3,6V / 1,0Ah        |
| Laadimisaeg                | umbes 70 minutit  |
| Omadused                   | automaatne töötuli  |
| Töötingimused              | -5°C ... 45°C, max niiskus 75% rH, mittekondenseeruv        |
| Ladustamistingimused       | -5°C ... 45°C, max niiskus 75% rH, mittekondenseeruv        |
| Aku laadimistingimused     | 10 °C ... 40°C, max niiskus 75% rH, mittekondenseeruv       |
| Mõõtmed                    | 39 x 165 x 43 mm  |
| Kogukaal                   | 193 g (sh akupaki)  |

#### Müraemissioon ja vibratsioon kruvide keeramisel vastavalt standardile EN 62841-2-2

|  |   |
|--|---|
| A-hinnanguga helirõhu tase $L_p$ ja määramatus $K_p$ | $L_{pA} = 48,4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Vibratsiooni koguväärtused $a_h$ ja määramatus $K$   | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |



Citiți integral instrucțiunile de exploatare precum și informațiile actuale și indicațiile din link-ul de internet de la finalul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

---

## Utilizarea conformă cu destinația

Șurubelnița electronică este destinată înșurubării și deșurubării șuruburilor. Pentru a încărca bateria litiu-ion, sunt disponibile interfața USB la aparat și cablul USB inclus în pachetul de livrare.

---

## Indicații generale de siguranță

- Pericol de accidentare: Păstrați zonele de lucru curate și bine iluminate.
- Pericol de incendiu / explozie: Nu este adecvat pentru zonele de lucru cu pericol de explozie (lichide inflamabile, gaze, pulberi inflamabile).
- Pericol de accidentare: Pierderea controlului din cauza distragerii atenției în timpul utilizării, de exemplu, de către copii / persoane din zona de lucru.
- Risc de accident și rănire: Siguranța personală
- Neatenția în timpul lucrului cu aparatul, precum și oboseala / influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor cresc riscul.
- Echipamentul de protecție personală (ochelari de protecție, mască de praf, pantofi de siguranță anti-derapanți, cască de protecție, protecție auditivă), în funcție de tipul de utilizare, reduce riscul de rănire.
- Valorile emisiilor de zgomot determinate în conformitate cu EN 62841-2-2.
- Nivelul de presiune acustică ponderat A al uneltei electrice este, de obicei mai mic de 70 dB(A).
- Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși valorile specificate.
- Purtați protecție auditivă!
- Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a celor trei direcții) și incertitudinea K determinată în conformitate cu EN 62841-2-2:
- Șuruburi:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Nivelurile de vibrații și valorile emisiilor de zgomot indicate sunt determinate în conformitate cu metode de măsurare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile sunt adecvate pentru o evaluare preliminară a emisiilor de vibrații și de zgomot pentru scule bine întreținute pentru utilizarea principală.



- Riscul de a pierde controlul sculei în timpul funcționării din cauza unei poziții nesigure, a unui dezechilibru sau a unei poziții anormale a corpului.
- Pericol de rănire: Când strângeți și slăbiți șuruburile pot apărea cupluri mari pentru o perioadă scurtă de timp, țineți bine scula electrică.
- Fixați piesele de lucru cu dispozitive de prindere sau menghine.
- Îmbrăcămintea nepotrivită, prea largă / bijuteriile / părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- Nerespectarea regulilor de siguranță pentru uneltele electrice, chiar și după o utilizare repetată și familiarizare, poate duce la vătămări grave într-o fracțiune de secundă, din cauza unei scurte neatenții și a unui fals sentiment de siguranță.
- Nu permiteți ca uneltele electrice să fie utilizate de persoane neexperimentate care nu sunt familiarizate cu acest aparat sau care nu au citit aceste instrucțiuni.
- Pericol de înghițire - sufocare: Pungile de plastic, foliile și piesele mici nu sunt jucării pentru copii.
- Risc de accidentare și rănire: Din cauza pornirii neintenționate și a pornirii bruște, sacadate. Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a-l ridica sau de a-l transporta.
- Pericol de accident - incendiu: Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați numai unelte electrice destinate lucrului în gama de putere specificată.
- Pericol de accidentare: Asigurați-vă că aparatul este oprit după utilizare.
- Risc de accidentare - rănire: Luați în considerare condițiile de muncă și activitatea care urmează să fie realizată. Nu utilizați niciodată uneltele electrice pentru alte utilizări decât cele pentru care sunt prevăzute.
- Risc de accidentare - rănire: Pierderea controlului din cauza mânerelor și a suprafețelor de prindere alunecoase, păstrați-le uscate, curate și fără ulei și grăsime.
- La lucrări la care se pot lovi linii electrice ascunse, reduceți riscul prin oprirea circuitului de curent și asigurarea acestuia pentru a nu fi pornit din nou.
- Risc de accidentare - rănire: Reduceți riscurile printr-o îngrijire riguroasă.
- Verificați funcționarea pieselor în mișcare pentru a detecta eventualele blocaje, ruperi sau deteriorări ale pieselor, pentru a asigura funcționarea ireproșabilă a aparatelor.
- Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aparatul.

- Uneltele electrice trebuie reparate numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale pentru a asigura menținerea siguranței aparatului.
- Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Repararea se realizează numai de către comerciantul specializat autorizat.
- Asamblarea necorespunzătoare poate cauza un incendiu sau pericolul de șoc electric mortal.
- Nu expuneți aparatul și conexiunile acestuia de conectare la solicitări mecanice, temperaturi foarte ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă una sau mai multe funcții nu funcționează sau dacă carcasa sau cablurile de legătură sunt deteriorate.
- Acumulatorul poate fi încărcat numai cu ajutorul cablului de încărcare USB inclus, de la o unitate de alimentare USB standard disponibilă în comerț (5V /  $\geq$  1000mA). În caz contrar există pericol de rănire și incendiu.
- Deteriorarea sau utilizarea necorespunzătoare a pachetului de acumulatori poate genera vapori și poate irita tractul respirator. Luați aer curat și consultați un medic dacă aveți orice fel de probleme.
- Pachetul de acumulatori este livrat numai parțial încărcat. Pentru a asigura performanța completă a pachetului de baterii, încărcați complet pachetul de baterii în încărcătorul recomandat înainte de prima utilizare.
- Încărcarea poate fi pornită sau oprită în orice moment, fără a scurta durata de viață a acumulatorului. Încărcarea la temperaturi moderate crește durata de viață a acumulatorilor.
- O durată de funcționare semnificativ redusă după încărcare indică faptul că pachetul de acumulatori este epuizat și trebuie înlocuit. Respectați instrucțiunile de debarasare.
- Utilizați numai accesoriile originale. În cazul în care se utilizează accesorii greșite, garanția va fi invalidată.
- Procesul de încărcare este finalizat atunci când indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului se aprinde în verde.
- După operațiunea de încărcare, scoateți cablul de încărcare și deconectați sursa de alimentare de la rețea.

- Pericol de deteriorare! În cazul în care capul șurubului alunecă, bunurile sensibile se pot deteriora..
- Direcționați cablurile de alimentare astfel încât să le împiedicați să intre, să blocheze sau să tragă de cablu.
- Acordați atenție în special protecției conexiunilor de la priză la aparat și la prize.
- Aparatul este destinat instalării pe o suprafață solidă, plană.
- Pericol de supraîncălzire! În cazul unei utilizări îndelungate în sarcină maximă aparatul se poate supraîncălzi. Planificați pauze de lucru pentru răcire.
- Aparatul nu este prevăzut pentru o utilizare permanentă nesupravegheată.
- Aparatul electric respectă reglementările și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetică în conformitate cu Directivele 2014/32/UE (echipamente / MRL ), 2014/35/UE (tensiune joasă / LVD) și 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică / EMC).
- Respectați restricțiile locale de funcționare, de ex. în spitale, în aeronave, în stațiile de benzină sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Se menționează posibilitatea unor interferențe sau perturbări periculoase ale dispozitivelor electronice și de către acestea.

### **EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung**

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen.

Eine jeweils aktuelle Bedienungsanleitung können Sie immer unter den folgenden Web-Links finden:

**[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Date tehnice**

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 23W03)

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Turație ralanti            | 250 rot/min  |
| Cuplu rotații              | Electric: max. 1 Nm / 5 Nm, reglabil<br>Manual: 15 Nm          |
| Mandrină                   | Biți hex. de 1/4" (6,35 mm)<br>Tip închidere mecanic           |
| Alimentare energie         | USB tip C 5V / 1A<br>Pachet acumulatori li-ion<br>3,6V / 1,0Ah |
| Timp de încărcare          | cca. 70 minute   |
| Caracteristici             | Lumină de lucru automată                                       |
| Condiții de lucru          | -5°C ... 45°C, umiditate max.<br>75% rH, fără condensare       |
| Condiții de depozitare     | -5°C ... 45°C, umiditate max.<br>75% rH, fără condensare       |
| Condiții încărcare baterie | -5°C ... 45°C, umiditate max.<br>75% rH, fără condensare       |
| Dimensiuni                 | 39 x 165 x 43 mm   |
| Greutate totală            | 193 g (incl. pachet de acumulatori)                            |

**Emisii zgomot și vibrații șuruburi,  
conform EN 62841-2-2**

|  |   |
|--|---|
| Nivel presiune acustică $L_p$ și nesiguranță $K_p$ evaluate la nivel A | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Valori totale oscilații $a_h$ și nesiguranță K                         | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |

Прочетете цялото ръководство за експлоатация, както и актуалната информация и указанията в интернет връзката в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## Употреба по предназначение

Електронната отвертка е предназначена за навиване и развиване на винтове. За зареждане на литиево-йонната батерия на разположение са USB интерфейсите на уреда и включеният в комплекта USB кабел.

## Общи инструкции за безопасност

- Опасност от злополука: Поддържайте чисти и добре осветени работните зони.
- Опасност от пожар/експлозия: Не е подходящ за взривоопасни работни зони (запалими течности, газове, прах).
- Опасност от злополука: Загуба на контрол поради отклоняване на вниманието по време на употреба, например от деца/хора в работната зона.
- Опасност от злополука и нараняване: Техника на безопасността
- Невниманието при работа с уреда, както и умората/влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти, увеличават риска.
- Личните предпазни средства (защитни очила, противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска, средства защита за слуха) в зависимост от вида на работата намаляват риска от нараняване.
- Стойности на шумовите емисии, определени в съответствие с EN 62841-2-2.
- Определеното за клас А ниво на звуково налягане на електрическия инструмент обикновено е по-ниско от 70 dB(A).
- Нивото на шума при работа може да надвишава посочените стойности.
- Носете средства за защита слуха!
- Общите стойности на вибрациите  $a_h$  (векторна сума от три направления) и несигурността K се определят в съответствие EN 62841-2-2:
- Навиване:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Посочените нива на вибрации и стойности на шумови емисии са определени чрез стандартизирани методи за измерване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Стойностите са подходящи за предварителна

- оценка на емисиите на вибрации и шум за добре поддържани уреди в основното приложение.
- Опасност от загуба на контрол върху уреда по време на работа поради нестабилно стоене, липса на равновесие или необичайна поза.
  - Опасност от нараняване: При затягане и развиване на винтове за кратко могат да възникнат големи въртящи моменти, дръжте здраво електрическия инструмент.
  - Закрепете детайлите със затягащи приспособления или менгеме.
  - Неподходящото и твърде широко облекло/бижутата/дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
  - При неспазване на правилата за безопасност за работа с електрическия инструмент, дори след продължителното му ползване и усвояване, краткотрайното невнимание и фалшивото чувство за сигурност могат да доведат до сериозни наранявания само за части от секундата.
  - Не позволявайте електрическите уреди да се използват от лица без опит, които не са запознати с тях или не са прочели тази инструкция.
  - Опасност от поглъщане и задушаване: Найлоновите пликосе, фолиата и малките части не са детски играчки.
  - Опасност от злополука и нараняване: Чрез неволно пускане в действие и внезапно и рязко задействане. Уверете се, че уредът е изключен, преди да го свържете към захранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.
  - Опасност от пожар при злополука: Не претоварвайте уреда. Използвайте само електрически инструменти, предназначени за работа в посочения диапазон на мощност.
  - Опасност от злополука: Уверете се, че след употреба уредът е изключен.
  - Опасност от нараняване при злополука: Вземете под внимание работните условия и дейността, която ще извършвате. Никога не използвайте електрически инструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени.
  - Опасност от нараняване при злополука: Загуба на контрол поради хлъзгави ръкохватки и повърхнини за хващане, поддържайте ги сухи, чисти и без масло и грес по тях.
  - При работи, при които винтът може да удари скрити електрически проводници, намалете опасността, като изключите веригата и я осигурите срещу повторно включване.
  - Опасност от нараняване при злополука: Намаляване на риска чрез грижлива поддръжка.

- Проверка на действието на движещите се части за блокиране, счупване или повреда, за да се гарантира безпроблемна работа на уреда.
- Повредените части трябва да бъдат ремонтирани, преди използването на уреда.
- Електрическите инструменти трябва да бъдат ремонтирани само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части, за да се гарантира безопасността на уреда.
- Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.
- Не се допускат модификации или изменения на уреда, това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Ремонтите могат да се извършват само от оторизирани специализирани дилъри.
- Неправилният монтаж може да доведе до пожар или опасност от смъртоносен токов удар.
- Не подлагайте уреда и неговите щепселни връзки на механично натоварване, екстремни температури, влага или силни вибрации.
- Уредът не може да се използва повече, ако една или повече функции са отпаднали или ако корпусът или свързващите кабели са повредени.
- Акумулаторната батерия може да се зарежда само с доставения USB кабел на стандартен USB захранващ адаптер (5 V / >= 1000 mA). В противен случай съществува опасност от нараняване и пожар.
- Повреди на акумулаторната батерия или нейната неправилна употреба могат да предизвикат изпарения и дразнене на дихателните пътища. Осигурете свеж въздух и се консултирайте с лекар при оплаквания.
- Акумулаторната батерия се доставя само частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, трябва да я заредите напълно с препоръчаното зарядно устройство, преди да я използвате за първи път.
- Процесът на зареждане може да бъде започнат или спрял по всяко време, без това да съкращава експлоатационния живот. Зареждането при умерени температури увеличава живота на акумулаторната батерия.
- Значително намаленото време на работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да се смени. Спазвайте указанията относно изхвърлянето.
- Използвайте само оригиналните принадлежности. Ако се използват неподходящи принадлежности, гаранцията отпада.

- Когато индикацията за състоянието на заряда на акумулаторната батерия светне в зелено, процесът на зареждане е приключил.
- След приключване на зареждането извадете кабела за зареждане и изключете мрежовия адаптер от електрическата мрежа.
- Опасност от повреда! Чувствителните обекти могат да се повредят, ако главата на винта се изплъзне.
- Кабелите трябва да бъдат разположени по начин, който предотвратява настъпване, прищипване или механично напрежение на опън на кабела.
- Обърнете специално внимание на предпазването на щепселните връзки към уреда и към мрежовите контакти.
- Уредът трябва да се монтира върху твърда, равна повърхност.
- Опасност от прегряване! Уредът може да прегрее, ако работи при пълно натоварване за продължителен период от време. Планирайте почивки за охлаждане.
- Уредът не е предвиден за продължителна експлоатация без надзор.
- Електрическият уред съответства на разпоредбите и граничните стойности за безопасността и електромагнитната съвместимост в съответствие с Директиви 2014/32/ЕС (относно машините/MRL), 2014/35/ЕС (относно ниското напрежение/LVD) и 2014/30/ЕС (относно електромагнитната съвместимост/EMV).
- Трябва да се спазват действащите на място ограничения за експлоатация, например в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица със сърдечни стимулатори. Съществува възможност за опасни въздействия или смущения от и чрез електронни устройства.

### **Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне**

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини.

Съответното актуално ръководство за експлоатация можете да намерите винаги на следната уебвръзка:

**[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**



**Технически характеристики**

(Запазва се правото за технически изменения. 23W03)

|  |  |
|--|--|
| Обороти на празен ход                          | 250 об/мин   |
| Въртящ момент                                  | Електрически: макс. 1 Nm / 5 Nm, регулируем<br>Ръчен: 15 Nm          |
| Патронник                                      | 1/4" шестостенни битове (6,35 mm)<br>Механично затваряне             |
| Захранване                                     | USB тип C 5V / 1A<br>Литиево-йонна акумулаторна батерия 3,6V / 1,0Ah |
| Време на зареждане                             | около 70 минути  |
| Характеристики                                 | автоматично работно осветление                                       |
| Условия на работа                              | -5°C ... 45°C,<br>макс. влажност 75% гН,<br>некондензираща           |
| Условия за съхранение                          | -5°C ... 45°C,<br>макс. влажност 75% гН,<br>некондензираща           |
| Условия за зареждане на акумулаторната батерия | -5°C ... 45°C,<br>макс. влажност 75% гН,<br>некондензираща           |
| Размери  | 39 x 165 x 43 mm   |
| Общо тегло                                     | 193 g (вкл. комплект акумулаторни батерии)                           |

**Шумови емисии и вибрации при завинтване съгласно EN 62841-2-2**

|  |   |
|--|---|
| А-претеглено ниво на звуковото налягане $L_p$ и неопределеност $K_p$ | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Сумарна стойност на вибрациите $a_h$ и неопределеност $K$            | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |

■ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Ενδειγμένη χρήση

Το ηλεκτρονικό κατσαβίδι προβλέπεται για το βίδωμα και το λύσιμο βιδών. Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου διατίθεται η διεπαφή USB στη συσκευή και το καλώδιο USB που περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Κίνδυνος ατυχήματος: Διατηρείτε καθαρές τις περιοχές εργασίας και φωτίζετε τις καλά.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης: Δεν ενδείκνυται για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές εργασίας (εύφλεκτα υγρά, αέρια, σκόνες).
- Κίνδυνος ατυχήματος: Απώλεια ελέγχου λόγω απόσπασης της προσοχής στη διάρκεια της χρήσης, π.χ. από παιδιά/άτομα στην περιοχή εργασίας.
- Κίνδυνοι ατυχήματος και τραυματισμού: Ατομική ασφάλεια
- Έλλειψη προσοχής κατά την εργασία με τη συσκευή καθώς και κόπωση/επίδραση φαρμάκων, αλκοόλ ή φαρμάκων αυξάνουν τον κίνδυνο.
- Μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά προστασίας, μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστασία ακοής) μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού, αναλόγως της χρήσης.
- Οι τιμές εκπομπής θορύβου προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το EN 62841-2-2.
- Η αξιολογημένη κατά την αξιολόγηση συχνότητας A στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά μικρότερη από 70 dB(A).
- Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να υπερβαίνει τις αναφερόμενες τιμές.
- Φοράτε προστασία της ακοής!
- Συνολικές τιμές ταλάντωσης ah (άθροισμα διανύσματος τριών κατευθύνσεων) και Ασάφεια K προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841-2-2
- Βίδες: ah < 0,9 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Η αναφερόμενη τιμή στάθμης ταλάντωσης και εκπομπής θορύβου έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρη-

- σιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων.
- Οι τιμές ενδείκνυνται για προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής ταλαντώσεων και θορύβου για καλά συντηρημένες συσκευές στην κύρια εφαρμογή.
  - Κίνδυνος απώλειας ελέγχου της συσκευής κατά τη λειτουργία λόγω ανασφαλούς στάσης, έλλειψης ισορροπίας ή μη φυσιολογικής στάσης του σώματος.
  - Κίνδυνος τραυματισμού: Κατά το σφίξιμο και το λύσιμο βιδών μπορεί να προκύψουν σύντομα υψηλές ροπές σύσφιγξης, συγκρατήστε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο.
  - Ασφαλιζετε τα τεμάχια επεξεργασίας με διατάξεις τάνυσης ή μέγγενη.
  - Τα ακατάλληλα, υπερβολικά φαρδιά ρούχα/τα κοσμήματα/τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη
  - Αν δεν τηρηθούν οι κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν υπάρχει μεγάλη εμπειρία και εμπιστοσύνη, ακόμα και η σύντομη έλλειψη προσοχής και η μέτρηση χωρίς την απαραίτητη ασφάλεια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
  - Μην αναθέτετε τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε άπειρα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή τη συσκευή ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.
  - Κίνδυνος κατάποσης/ασφυξίας: Οι πλαστικές σακούλες, οι μεμβράνες και τα μικρά αντικείμενα δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά.
  - Κίνδυνοι ατυχήματος και τραυματισμού: Λόγω μη ηθελημένης θέσης σε λειτουργία και ξαφνικής, απότομης έναρξης λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν τη συνδέσετε με την τροφοδοσία ρεύματος και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, την τοποθετήσετε σε βάση ή τη μεταφέρετε.
  - Κίνδυνος ατυχήματος πυρκαγιάς: Μην υπερκαταπονείτε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό εργαλείο που προβλέπεται για την εργασία στο αναφερόμενο εύρος ισχύος.
  - Κίνδυνος ατυχήματος: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί μετά από τη χρήση.
  - Κίνδυνος ατυχήματος τραυματισμού: Τηρείτε τις συνθήκες εργασίας και προσέξτε την προς εκτέλεση εργασία. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία ποτέ για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες εφαρμογές.
  - Κίνδυνος ατυχήματος τραυματισμού: Απώλεια ελέγχου από ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος, διατηρείτε τις στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.
  - Σε εργασίες, στις οποίες η βίδα μπορεί να βρει σε

κρυμμένα καλώδια ρεύματος, μειώστε τον κίνδυνο απενεργοποιώντας το ηλεκτρικό κύκλωμα και ασφαλίζοντας έναντι επανενεργοποίησης.

- Κίνδυνος ατυχήματος τραυματισμού: Μείωση των κινδύνων με προσεκτική φροντίδα.
- Έλεγχος της λειτουργίας κινούμενων μερών για μάγκωμα, θραύση μερών ή ζημιά για τη διασφάλιση μιας απροβλημάτιστης λειτουργίας της συσκευής.
- Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων μερών πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Αναθέστε την επισκευή των ηλεκτρικών εργαλείων μόνο σε καταρτισμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά, για να διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα ειδικά καταστήματα.
- Η ακατάλληλη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή θανάσιμη ηλεκτροπληξία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή και τα βύσματα σύνδεσής της σε μηχανική καταπόνηση, υπερβολικά υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες καθώς και σε ζημιά του περιβλήματος ή των καλωδίων σύνδεσης.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται με το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης USB σε ένα συνηθισμένο στο εμπόριο στάνταρ τροφοδοτικό USB (5V /  $\geq$  1000mA). Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Ζημιές ή ακατάλληλη χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν αναθυμιάσεις και ερεθισμούς στις αναπνευστικές οδούς. Προσάγετε φρέσκο αέρα και επισκεφθείτε ιατρό, αν έχετε ενοχλήσεις.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μόνο μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλιστεί η πλήρης απόδοση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε πριν από την πρώτη χρήση την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πλήρως στον συνιστώμενο φορτιστή.
- Η διαδικασία φόρτισης μπορεί να ξεκινά και να σταματά ανά πάσα στιγμή, χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής. Η φόρτιση εντός ήπιων θερμοκρασιών αυξάνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

- Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά από τη φόρτιση υποδεικνύει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει καταναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Τηρείτε τις υποδείξεις για την απόρριψη.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό. Αν χρησιμοποιηθεί λάθος πρόσθετος εξοπλισμός, τότε παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανάψει πράσινη.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης μετά από τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το δίκτυο ρεύματος.
- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς! Αν γλιστρήσει η κεφαλή βίδας μπορεί να υποστούν ζημιά ευαίσθητα αντικείμενα.
- Διευθετείτε τα καλώδια ρεύματος με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποτρέπεται το πάτημα, το μάγκωμα ή οι τάσεις έλξης στο καλώδιο.
- Προσέχετε ιδιαίτερα την προστασία των βυσμάτων σύνδεσης ως προς τη συσκευή και τις πρίζες.
- Η συσκευή προβλέπεται για στήσιμο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Κίνδυνος υπερθέρμανσης! Σε παρατεταμένη λειτουργία υπό πλήρες φορτίο μπορεί να υπερθερμανθεί η συσκευή. Προγραμματίστε διαλείμματα εργασίας για την ψύξη.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για συνεχή χρήση χωρίς επιτήρηση.
- Η ηλεκτρική συσκευή τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφάλειας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/32/ΕΕ (μηχανές/MLR), 2014/35/ΕΕ (χαμηλή τάση / LVD) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

### **Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη**

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές,

να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες.

Εκάστοτε ενημερωμένες οδηγίες χρήσης μπορείτε να βρίσκετε πάντα στους ακόλουθους συνδέσμους διαδικτύου: **www.4K5tools.com**

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

(Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 23W03)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο | 250 min <sup>-1</sup>   |
| Ροπή στρέψης                 | Ηλεκτρικά: μέγ. 1 Nm / 5 Nm, ρυθμιζόμενα<br>Χειροκίνητα: 15 Nm              |
| Τσοκ                         | Μύτες άλεν 1/4" (6,35 mm)<br>Μηχανικός τρόπος σύνδεσης                      |
| Τροφοδοσία ρεύματος          | USB Typ C 5V / 1A<br>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων - λιθίου 3,6V / 1,0Ah |
| Χρόνος φόρτισης              | περ. 70 λεπτά   |
| Χαρακτηριστικά               | αυτόματο φως εργασίας   |
| Συνθήκες εργασίας            | -5°C ... 45°C, μέγ. υγρασία 75% rH, χωρίς συμπύκνωση                        |
| Συνθήκες αποθήκευσης         | -5°C ... 45°C, μέγ. υγρασία 75% rH, χωρίς συμπύκνωση                        |
| Συνθήκες φόρτισης μπαταρίας  | -5°C ... 45°C, μέγ. υγρασία 75% rH, χωρίς συμπύκνωση                        |
| Διαστάσεις                   | 39 x 165 x 43 mm  |
| Συνολικό βάρος               | 193 g (μαζί με επαναφορτιζόμενη μπαταρία)                                   |

### Εκπομπές θορύβου και δόνηση σε βίδωμα, σύμφωνα με EN 62841-2-2

|  |   |
|--|---|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης τύπου A $L_{pA}$ και ανακρίβεια $K_p$ | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Συνολικές τιμές κραδασμών $a_h$ και ανακρίβεια $K$           | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |



V celoti preberite navodila za uporabo ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

## **Predvidena uporaba**

Elektronski izvijač je predviden za privijanje in odvijanje vijakov. Za polnjenje litij-ionskega akumulatorja sta na voljo vmesnik USB na napravi in priložen kabel USB.

## **Splošni varnostni napotki**

- Nevarnost nesreče: Delovna območja ohranjajte čista in dobro osvetljena.
- Nevarnost požara in eksplozije: Ni primerno za delovna območja, kjer obstaja nevarnost eksplozije (vnetljive tekočine, plini, prahi).
- Nevarnost nesreče: Izguba nadzora zaradi odvratanja pozornosti med uporabo npr. zaradi otrok/oseb na delovnem območju.
- Nevarnost nesreč in poškodb: Osebna varnost
- Nepozornost pri delu z napravo ter utrujenost/vpliv drog, alkohola ali zdravil povečata tveganje.
- Glede na vrsto uporabo osebna zaščitna oprema (zaščitna očala, protiprašna maska, protizdrsni varnostni čevlji, zaščitna čelada, zaščita za sluh) zmanjšajo nevarnost poškodb.
- Emisijske vrednosti hrupa izmerjene v skladu z EN 62841-2-2.
- A-ocenjena raven zvočnega tlaka električnega orodja je običajno manjša od 70 dB(A).
- Raven hrupa pri delih lahko prekorači navedene vrednosti.
- Nosite zaščito za sluh!
- Skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K sta določeni v skladu z EN 62841-2-2:
- Vijaki:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Navedeni raven vibracij in vrednost emisij hrupa sta izmerjeni v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij.
- Vrednosti so primerne za začasno oceno emisij vibracij in hrupa za dobro vzdrževane naprave pri namenski uporabi.

- Nevarnost izgube nadzora nad napravo pri uporabi zaradi nestabilnega položaja, neravnotežja ali nenormalne drže telesa.
- Nevarnost poškodbe: Pri privijanju in odvijanju vijakov se lahko pojavijo kratkotrajno visoki navori, zato je treba električno orodje čvrsto držati.
- Obdelovance vpnite z vpenjalnimi pripravami ali primežem.
- Neprimerna, preširoka oblačila/nakit/dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- Pri neupoštevanju varnostnih pravil za električna orodja lahko tudi po večkratni uporabi in poznavanju orodja zaradi trenutka nepozornosti in napačnega občutka varnosti v trenutku pride do hudih telesnih poškodb.
- Električnega orodja naj ne uporabljajo neizkušene osebe, ki niso seznanjene s to napravo ali niso prebrale teh navodil.
- Nevarnost zaužitja in zadušitve: Plastične vrečke, folije in majhni deli niso otroška igrača.
- Nevarnost nesreč in telesnih poškodb: Zaradi nenamerne zagona in nenadnega, sunkovitega zagona. Prepričajte se, da je naprava izključena, preden jo priključite na električno napajanje in/ali akumulator, jo dvignete ali prenašate.
- Nevarnost nesreče in požara: Naprave ne preobremeniti. V navedenem območju obremenitve uporabljajte samo električna orodja, predvidena za delo.
- Nevarnost nesreče: Po uporabi napravo izključite.
- Nevarnost nesreč in telesnih poškodb: Upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba izvesti. Električnega orodja nikoli ne uporabljajte za druge uporabe od predvidenih.
- Nevarnost nesreč in telesnih poškodb: Izguba nadzora zaradi spolzkih ročajev in površin ročajev, ki jih je treba ohranjati čiste, suhe in brez olja in masti.
- Pri delih, pri katerih lahko vijak pride v stik s skritimi električnimi napeljavami, zmanjšajte nevarnost tako, da izključite tokokrog in ga zavarujete pred ponovnim vklopom.
- Nevarnost nesreč in telesnih poškodb: Zmanjšanje tveganj z rednim vzdrževanjem.
- Preverite delovanje premičnih delov, ali se zatikajo, imajo delne zlome ali so poškodovani, da se prepričate, da delovanje naprave ni ovirano.
- Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo.
- Električna orodja naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli, da zagotovite varnost naprave.



- Nikoli ne vzdržujte poškodovanega akumulatorja.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Popravila naj vam opravljajo samo pooblašteni strokovnjaki.
- Nestrokovna sestava lahko povzroči požar ali nevarnost smrtnega električnega udara.
- Naprave in njenih vtičnih povezav ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij in je ohišje ali priključni vod poškodovan.
- Akumulator je dovoljeno polniti samo s priloženim USB-polnilnim kablom na običajnem, standardnem USB-napajalniku (5 V / >= 1000 mA). Sicer obstaja nevarnost telesnih poškodb in požara.
- Poškodbe ali napačna uporaba na akumulatorskem paketu lahko povzroči hlape, ki lahko dražijo dihalne poti. Poskrbite za dovod svežega zraka in v primeru težav pojdite k zdravniku.
- Akumulatorski paket je ob dostavi le delno napolnjen. Za zagotovitev polne zmogljivosti akumulatorskega paketa ga pred prvo uporabo povsem napolnite s priporočenim polnilnikom.
- Polnjenje je mogoče začeti ali zaključiti kadarkoli, ne da bi skrajšati življenjsko dobo. Polnjenje pri priporočenih temperaturah podaljša življenjsko dobo akumulatorskega paketa.
- Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da se je akumulatorski paket iztrošil in ga je treba zamenjati. Upoštevajte napotke za odlaganje med odpadke.
- Uporabljajte izključno originalno dodatno opremo. Pri uporabi napačne dodatne opreme garancija preneha veljati.
- Polnjenje je zaključeno, ko prikaz stanja napoljenosti akumulatorja zasveti zeleno.
- Po polnjenju odstranite polnilni kabel in odklopite napajalnik iz električnega omrežja.
- Nevarnost poškodb! Če navojna glava zdrsne, se lahko občutljivi material poškoduje.
- Električne napeljave napeljite tako, da preprečite hojo po kablh, zatikanje ali vlečenje za kabel.
- Še posebej pozorni bodite na zaščito vtičnih povezav na napravi in do vtičnic.
- Naprava je predvidena za postavitve na čvrsti, ravni površini.

- Nevarnost pregrevanja! Pri daljšem obratovanju pri polni obremenitvi se lahko naprava pregreje. Načrtujte delovne premore za ohladitev.
- Naprava ni predvidena za nenadzorovano trajno uporabo.
- Električna naprava je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost skladno z Direktivami 2014/32/EU (stroji/ Direktiva o strojih) in 2014/35/EU (nizka napetost) in 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost/EMZ).
- Upoštevati je treba lokalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, na bencinskih postajah ali v bližini oseb s srčnimi spodbujevalniki. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.

### **Predpisi EU in Združenega kraljestva ter odstranjevanje**

Naprava izpolnjuje vse standarde, ki so potrebni za prost pretok blaga v EU in Združenem kraljestvu.

Ta izdelek, vključno z dodatki in embalažo, je električni aparat, ki ga je treba reciklirati na okolju prijazen način v skladu z evropskimi in britanskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in embalaži, da bi pridobili dragocene surovine.

Vselej aktualna navodila za uporabo lahko vedno najdete na naslednjih spletnih povezavah:

**[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Tehnični podatki**

(Tehnične spremembe pridržane. 23W03)

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Število vrtljajev prostega teka  | 250 min <sup>-1</sup>   |
| Navor                            | Električni: najv. 1 Nm / 5 Nm, nastavljiv<br>Ročni: 10 Nm           |
| Vpenjalna glava                  | 1/4" šestrobi nastavki (6,35 mm)<br>Vrsta zapah, mehanski           |
| Električno napajanje             | USB tipa C 5V / 1A<br>Litij-ionski akumulatorski paket 3,6V / 1,0Ah |
| Čas polnjenja                    | pribl. 70 minut   |
| Lastnosti                        | Samodejna delovna svetilka  |
| Delovni pogoji                   | -5°C ... 45 °C, najv. zračna vlažnost 75 % rH, brez kondenzacije    |
| Pogoji skladiščenja              | -5°C ... 45 °C, najv. zračna vlažnost 75 % rH, brez kondenzacije    |
| Pogoji za polnjenje akumulatorja | -5°C ... 45 °C, najv. zračna vlažnost 75 % rH, brez kondenzacije    |
| Dimenzije                        | 39 x 165 x 43 mm  |
| Skupna teža                      | 193 g (vklj. z akumulatorjem)                                       |

**Emisije hrupa in vibracije vijakov, v skladu z EN 62841-2-2**

|   |   |
|---|---|
| A-ocenjen nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ in negotovost $K_{pA}$ | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3\text{dB(A)}$ |
| Skupne vrednosti nihanja $a_h$ in negotovost $K$              | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$      |

**I** Olvassa el végig a kezelési útmutatót és a jelen útmutató végén található internetes linken elérhető aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

## Rendeltetésszerű használat

Az elektronikus csavarbehajtó csavarok becsavarására és kioldására készült. A lítium-ion akkuk feltöltésére a készüléken az USB csatlakozó, valamint a készülékhez mellékelt USB kábel állnak rendelkezésre.

## Általános biztonsági útmutatások

- Balesetveszély: A munkaterület tisztán kell tartani, és jól meg kell világítani.
- Tűz-/robbanásveszély: Nem alkalmas robbanásveszélyes munkaterületekhez (éghető folyadékok, gázok, porok).
- Balesetveszély: A készülék feletti kontroll elvesztése használat közben a figyelem a munkaterületen tartózkodó gyermekek / személyek általi elterelése miatt.
- Baleset- és sérülésveszély: Egyéni biztonság
- Figyelmetlenség a készülék használata során, valamint fáradtság/kábitószeres, alkoholos vagy gyógyszeres befolyásoltság fokozzák a kockázatot.
- Az egyéni védőeszközök (védőszemüveg, porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak, hallásvédő) – az alkalmazás jellegétől függően – csökkentik a sérülésveszélyt.
- A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 62841-2-2 szabvány alapján történt.
- Az elektromos szerszám A-értékelésű hangnyomás-szintje jellemzően alacsonyabb 70 dB (A) értéknél.
- Használatkor a zajszint meghaladhatja a megadott értékeket.
- Hallásvédőt kell használni !
- Az ah összesített rezgésértékek (három irány vektorösszege) és a K bizonytalanság értékének a meghatározása az EN 62841-2-2 szabvány alapján történt:
- Csavarozás:  $ah < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- A megadott rezgésszintek és zajkibocsátási érték meghatározása szabványos mérési eljárások szerint történt, és használhatók elektromos szerszámok összehasonlításához.
- Az értékek alkalmasak a rezgés- és zajkibocsátás

- előzetes becslésére jól karbantartott készülékre vonatkozóan, a fő alkalmazási területen használva.
- A készülék feletti kontroll elvesztésének veszélye üzemelés közben nem stabil állás, egyensúlyhiány vagy a normálistól eltérő testtartás miatt.
  - Sérülésveszély: Csavarok meghúzásakor vagy meglazításakor rövid ideig magas forgatónyomatékok léphetnek fel, az elektromos szerszámot szilárdan kell tartani.
  - A munkadarabokat biztosítsa befogó készülékekkel vagy satuval.
  - Mozgó alkatrészek elkapathatják a nem megfelelő, túlbő ruházatot/ékszert/hosszú hajat.
  - Az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása esetén – még számos használatot követően és alapos ismeret után is – rövid figyelmetlenség, valamint a hamis biztonságérzet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
  - Ne hagyja, hogy olyan tapasztalatlan személyek használják az elektromos szerszámokat, akik nem ismerik a jelen készüléket, vagy nem olvasták ezeket az utasításokat.
  - Lenyelés- és fulladásveszély: A műanyag zacskók, fóliák és apró alkatrészek nem játékszerek.
  - Baleset- és sérülésveszély: Nem szándékolt üzembe helyezés és hirtelen elindulás által. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.
  - Baleset- és tűzveszély: Ne terhelje túl a készüléket. Csak a munkához meghatározott elektromos szerszámot használja a megadott teljesítménytartományban.
  - Balesetveszély: Biztosítsa, hogy a készülék használat után ki van kapcsolva.
  - Baleset- és sérülésveszély: Figyelembe kell venni a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.
  - Az elektromos szerszámokat soha ne használja az előírányzott alkalmazásoktól eltérő alkalmazásokra.
  - Baleset- és sérülésveszély: A készülék feletti kontroll elvesztése csúszós markolatok és markolatfelületek miatt, ezeket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen kell tartani.
  - Az olyan munkáknál, melyeknél a csavar rejtett áramvezetékeket érhet, az áramkör lekapcsolásával és az újrabekapcsolás elleni biztosítással csökkentse a veszélyt.
  - Baleset- és sérülésveszély: A kockázatok csökkentése gondos ápolással.

- Mozgó részek működésének ellenőrzése szorulás, alkatrésztörés vagy sérülés szempontjából a készülék kifogástalan működésének biztosítására.
- A sérült alkatrészeket a készülék használata előtt meg kell javíttatni.
- Elektromos szerszámokat csak szakképzett szakemberek és csak eredeti alkatrészekkel javíthatnak annak biztosítására, hogy a készülék biztonsága megmarad.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkukon.
- A készüléket tilos átépíteni vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Javítást csak arra jogosult szakkereskedővel szabad végeztetni.
- A szakszerűtlen összeszerelés tüzet vagy halálos áramütés veszélyét hozhatja magával.
- Ne tegye ki a készüléket, valamint annak csatlakozóit mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Nem szabad használni a készüléket, ha egy vagy több funkciója nem működik, valamint a burkolat vagy a csatlakozóvezetékek sérülése esetén.
- Az akkut csak a mellékelt USB töltőkábellel szabad a kereskedelmi forgalomban kapható szabványos USB töltőkészülékkel (5 V / >= 1000 mA) feltölteni. Egyébként sérülés- és tűzveszély áll fenn.
- Az akkucsomag sérülése vagy szakszerűtlen használata gőzök fejlődését idézheti elő, melyek irritálják a légutakat. Engedjen be friss levegőt, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkucsomag leszállításkor csak részben van feltöltve. Az akkucsomag teljes teljesítményének biztosítására az akkucsomagot első használat előtt az ajánlott töltőkészülékekkel teljesen fel kell tölteni.
- A töltés bármikor elindítható vagy befejezhető az élettartam rövidülése nélkül. A mérsékelt hőmérsékleten való töltés megnöveli az akkucsomag élettartamát.
- A feltöltés után a jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkucsomag elhasználódott, és ki kell cserélni. Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatásokat figyelembe kell venni.
- Kizárólag az eredeti tartozékokat használja. Nem megfelelő tartozékok használata esetén a garancia megszűnik.
- A töltés folyamata akkor fejeződött be, amikor az akkutöltöttség kijelzője zöld színnel világít.
- A töltési folyamat után húzza ki a töltőkábelt és válassza le a tápegységet a hálózatról.

- Rongálódás veszélye! A csavarozófej lecsúszása esetén az adott érzékeny anyag megsérülhet.
- Úgy vezesse el az áramvezetékeket, hogy megakadályozható legyen a kábelre lépés vagy annak becsípődése, illetve a kábelt érő húzó terhelés.
- Különösen ügyeljen a készülékhez és a dugaszolóaljzatokhoz vezető dugaszolható csatlakozások védelmére.
- A készülék szilárd, sík felületen való felállításra van tervezve.
- Túlmelegedés veszélye! Teljes terhelésen való hosszabb üzemelés esetén a készülék túlmelegedhet. A lehűtéshez tervezzen be munkaszüneteket.
- A készüléket nem felügyelet nélküli tartós használatra tervezték.
- A készülék teljesíti a biztonságra és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásokat és határértékeket a 2014/32/EU (gépek / MRL), 2014/35/EU (kisfeszültségi villamos termékek / LVD) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség / EMV) irányelvek alapján.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.

### **EU-rendeletek és ártalmatlanítás**

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

A mindenkori aktuális kezelési útmutató mindig megtalálható a következő weblinkeken: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Műszaki adatok** (Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát. 23W03)

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Üresjárat<br>fordulatszám | 250 min-1  |
| Forgatónyo-<br>maték      | Elektromos: max. 1 Nm /<br>5 Nm, beállítható<br>Manuális: max. 15 Nm |
| Tokmány                   | 1/4" Hex-bitek (6,35 mm)<br>Mechanikus zár                           |
| Áramellátás               | C típusú USB-re 5V / 1A<br>Li-ion akkucsomag 3,6V / 1,0Ah            |
| Töltési idő               | kb. 70 perc  |
| Termékjel-<br>lemzők      | automatikus munkalámpa   |
| Működési<br>feltételek    | -5°C ... 45 °C,<br>max. páratartalom 75% rH,<br>nem kondenzálódó     |
| Tárolási<br>feltételek    | -5°C ... 45 °C,<br>max. páratartalom 75% rH,<br>nem kondenzálódó     |
| Akkutöltési<br>feltételek | -5°C ... 45 °C,<br>max. páratartalom 75% rH,<br>nem kondenzálódó     |
| Méreték                   | 39 x 165 x 43 mm   |
| Össztömeg                 | 193 g (akkucsomaggal együtt)   |

**Zajkibocsátás és vibráció csavarozáskor,  
az EN 62841-2-2**

|  |   |
|--|---|
| $L_p$ A-értékelésű<br>hangnyomásszint<br>és $K_p$ bizonytalanság | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| ah összesített<br>rezgésértékek és K<br>bizonytalanság           | $ah < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$         |



**!** Prečítajte si pozorne návod na použitie, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

## Zamýšľané použitie

Elektronický skrutkovač je určený na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek. Na nabíjanie lítium-iónových batérií je na prístroji k dispozícii rozhranie USB a kábel USB, ktorý je súčasťou dodávky.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Nebezpečenstvo nehody: Pracovné priestory udržiavajte čisté a dobre osvetlené.
- Nebezpečenstvo požiaru/výbuchu: Nie je vhodný pre pracovné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu (horľavé kvapaliny, plyny, prach).
- Nebezpečenstvo nehody: Strata kontroly v dôsledku odvedenia pozornosti počas používania, napr. deťmi/osobami v pracovnom priestore.
- Nebezpečenstvo nehody/poranenia: Osobná bezpečnosť
- Nepozornosť pri práci s prístrojom, ako aj únava/vplyv drog, alkoholu alebo liekov zvyšujú riziko.
- Osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba, ochrana sluchu) v závislosti od použitia znižujú riziko zranenia.
- Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 62841-2-2.
- Vážená hladina akustického tlaku A elektrického nástroja je zvyčajne nižšia ako 70 dB(A).
- Hladina hluku pri práci môže prekročiť uvedené hodnoty.
- Používajte ochranu sluchu!
- Celkové hodnoty vibrácií ah (vektorový súčet troch smerov) a neistota K stanovená podľa EN 62841-2-2:
  - Skrutky: ah < 0,9 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Uvedené hladiny vibrácií a emisií hluku sú uvedené podľa normovaných meracích metód a môžu sa použiť na porovnanie elektrických nástrojov.
- Tieto hodnoty sú vhodné na predbežné posúdenie emisií vibrácií a hluku pre dobre udržiavané prístroje pri hlavnom použití.
- Riziko straty kontroly nad prístrojom počas prevádzky v dôsledku nestabilného postoja, nerovnováhy alebo nesprávneho drženia tela.

- Nebezpečenstvo poranenia: Pri uťahovaní a uvoľňovaní skrutiek sa na krátky čas môžu vyskytnúť vysoké krútiace momenty, elektrický nástroj pevne držte.
- Obrobky zaistite upínacími zariadeniami alebo zverákom.
- Nevhodné, príliš voľné oblečenie/šperky/dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými komponentmi
- Ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pravidlá pre elektrické nástroje, aj po častom použití a oboznámení sa s nimi môže krátka neopatrnosť a falošný pocit bezpečia viesť k vážnemu zraneniu počas zlomku sekundy.
- Nedovoľte, aby elektrické prístroje používali neskúsené osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením alebo si neprečítali tento návod.
- Nebezpečenstvo prehltnutia/udusenía: Plastové vrecká, fólie a malé časti nie sú hračkami pre deti.
- Nebezpečenstvo nehody a poranenia: Z dôvodu neúmyselného uvedenia do prevádzky a náhleho, trhavého spustenia. Pred pripojením prístroja k zdroju napájania a/alebo batérii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Nebezpečenstvo nehody/požiaru: Prístroj nepreťažujte. Používajte len elektrický nástroj určený na prácu v uvedenom výkonovom rozsahu.
- Nebezpečenstvo nehody: Uistite sa, že bol prístroj po použití vypnutý.
- Nebezpečenstvo nehody/poranenia: Zohľadnite pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie na iné účely, než na ktoré je určené.
- Nebezpečenstvo nehody/poranenia: Strata kontroly v dôsledku klzkých rúk a úchopových plôch; udržiavajte ich suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
- Pri prácach na miestach, kde skrutka môže zasiahnuť skryté elektrické vedenie, znížte nebezpečenstvo vypnutím elektrického obvodu a jeho zabezpečením proti opätovnému zapnutiu.
- Nebezpečenstvo nehody/poranenia: Zníženie rizík prostredníctvom starostlivej údržby.
- Skontrolujte funkčnosť pohyblivých komponentov, či nedošlo k ich zovretiu, zlomeniu alebo poškodeniu, aby ste zabezpečili bezzávadnú funkciu prístroja.
- Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť.
- Elektrické nástroje môže opravovať len kvalifikovaný odborný personál a musia sa používať iba originálne náhradné diely, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.

- Poškodené batérie nikdy neservisujte.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Opravy nechajte vykonávať len v autorizovanom špecializovanom obchode.
- Nesprávna montáž môže mať za následok požiar alebo nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj a jeho zásuvné spoje nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Prístroj sa nesmie ďalej používať, ak zlyhá jedna alebo viacero jeho funkcií alebo ak je poškodený kryt alebo pripojovacie káble.
- Batériu možno nabíjať iba pomocou priloženého nabíjacieho kábla USB na bežne dostupnom štandardnom napájacom zdroji USB (5V /  $\geq 1000$  m). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia a požiaru.
- Poškodenie alebo nesprávne používanie akupacku môže spôsobiť výpary a podráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.
- Akupack sa dodáva iba čiastočne nabitý. Ak chcete zabezpečiť plný výkon akupacku, pred prvým použitím akupack úplne nabite pomocou odporúčanej nabíjačky.
- Proces nabíjania možno kedykoľvek spustiť alebo zastaviť bez toho, aby sa skrátila životnosť. Nabíjanie pri miernych teplotách predlžuje životnosť akupacku.
- Podstatne skrátená prevádzková doba po nabití signalizuje, že akupack je vybitý a musí sa vymeniť. Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.
- Používajte len originálne príslušenstvo. Pri použití nesprávneho príslušenstva platnosť záruky zaniká.
- Nabíjanie je ukončené, keď indikátor stavu nabitia svieti na zeleno.
- Po skončení nabíjania odpojte nabíjací kábel a odpojte napájaciu jednotku od elektrickej siete.
- Nebezpečenstvo poškodenia! Ak hlavy skrutky vyklzú, môže dôjsť k poškodeniu citlivého tovaru.
- Elektrické vedenie uložte tak, aby sa zabránilo stúpaniu na kábel, jeho zaseknutiu alebo ťahovému namáhaniu kábla.
- Osobitnú pozornosť venujte ochrane zástrčkových spojov vedúcich k prístroji a zásuvkám.
- Prístroj je určený na inštaláciu na pevnom, rovnom povrchu.

- Nebezpečenstvo prehriatia! Pri dlhšej prevádzke pri plnom zaťažení sa prístroj môže prehrievať. Naplánujte si pracovné prestávky na ochladenie.
- Prístroj nie je určený na nepretržitú prevádzku bez dozoru.
- Elektrický prístroj spĺňa predpisy a limitné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicami 2014/32/EÚ (strojové zariadenia/MRL), 2014/35/EÚ (nízke napätie/LVD) a 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita/EMC).
- Musia sa dodržiavať miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.

### **Predpisy EÚ a Spojeného kráľovstva a ich likvidácia**

Spotrebič spĺňa všetky normy požadované pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ a Spojeného kráľovstva.

Tento výrobok vrátane príslušenstva a obalu je elektrospotrebič, ktorý sa musí recyklovať ekologickým spôsobom v súlade s európskymi a britskými smernicami o odpade z elektrických a elektronických zariadení, batérií a obalov, aby sa získali cenné suroviny.

Aktuálny návod na obsluhu nájdete vždy v nasledujúcich webových odkazoch: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Technické údaje**

(Technické zmeny vyhradené. 23W03)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Otáčky voľnobehu            | 250 min <sup>-1</sup>   |
| Krútiaci moment             | Elektricky: max. 1 Nm / 5 Nm, nastaviteľné<br>Manuálne: 15 Nm   |
| Skľučovadlo                 | Šesťhranné bity 1/4" (6,35 mm)<br>Spôsob uzavretia mechanický   |
| Napájanie prúdom            | USB typu C 5V / 1A<br>Li-ion akumulátorový blok<br>3,6V / 1,0Ah |
| Doba nabíjania              | cca 70 minút  |
| Vlastnosti                  | automatické pracovné svetlo                                     |
| Pracovné podmienky          | -5°C ... 45 °C,<br>max. vlhkosť 75 % rH,<br>bez kondenzácie     |
| Podmienky skladovania       | -5°C ... 45 °C,<br>max. vlhkosť 75 % rH,<br>bez kondenzácie     |
| Podmienky nabíjania batérie | -5°C ... 45 °C,<br>max. vlhkosť 75 % rH,<br>bez kondenzácie     |
| Rozmery                     | 39 x 165 x 43 mm  |
| Celková hmotnosť            | 193 g (vrátane bloku akumulátora)                               |

**Emisie hluku a vibrácie skrutiek, podľa normy EN 62841-2-2**

|  |   |
|--|---|
| Hladina akustického tlaku $L_p$ hodnotená úrovňou A a nepresnosť merania $K_p$ | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3\text{dB(A)}$ |
| Celkové hodnoty vibrácií $a_h$ a nepresnosť merania K                          | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$      |



U potpunosti pročitajte Upute za uporabu kao i aktualne informacije i napomene na poveznici na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovaj dokument mora biti pohranjen nasigurno mjesto i spremljen zajedno s uređajem.

---

## Uporaba u skladu s namjenom

Električni odvijač namijenjen je za uvrtanje i odvrtanje vijaka. Za punjenje litij-ionske baterije dostupno je USB sučelje na uređaju i USB kabel uključen u opseg isporuke.

---

## Opće sigurnosne upute

- Opasnost od nezgoda: Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.
- Opasnost od požara/eksplozije: Nije prikladno za korištenje u potencijalno eksplozivnim radnim područjima (zapaljive tekućine, plinovi, prašina).
- Opasnost od nezgoda: Gubitak kontrole zbog ometanja tijekom uporabe, npr. djeca / osobe u radnom području.
- Opasnost od nezgoda i ozljeda: Osobna sigurnost
- Nepažnja tijekom rada s uređajem, kao i umor / utjecaj droga, alkohola ili lijekova povećavaju rizik.
- Osobna zaštitna oprema (zaštitne naočale, maska za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, kaciga, zaštita za sluh), ovisno o vrsti rada, smanjuje rizik od ozljeda.
- Vrijednosti emisije buke određene prema EN 62841-2-2.
- A-ponderirana razina zvučnog tlaka električnog alata obično je manja od 70 dB(A).
- Razina buke tijekom rada može premašiti navedene vrijednosti.
- Nosite zaštitu za sluh!
- Ukupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K određene prema EN 62841-2-2:
- Vijci:  $a_h < 0,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .
- Navedene razine vibracija i vrijednosti emisije buke određene su prema standardiziranim mjernim metodama i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Vrijednosti su prikladne za preliminarnu procjenu emisije vibracija i buke za dobro održavane uređaje u glavnoj namjeni.

- Opasnost od gubitka kontrole nad uređajem tijekom rada zbog nesigurnog stajališta, neravnoteže ili nenormalnog položaja.
- Opasnost od ozljeda: Prilikom zatezanja i otpuštanja vijaka, kratkotrajno se mogu pojaviti visoki zakretni momenti, te stoga čvrsto držite električni alat.
- Osigurajte izratke steznim napravama ili škripcem.
- Neprikladna, preširoka odjeća / nakit / duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Nepoštivanje sigurnosnih uputa za električne alate, čak i nakon česte uporabe i poznavanja rada alata, kratka nepažnja i lažni osjećaj sigurnosti mogu dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.
- Ne dopustite da električne alate koriste neiskusne osobe koje nisu upoznate s ovom opremom ili koje nisu pročitale ove upute.
- Opasnost od gutanja i gušenja: Plastične vrećice, folije i sitni dijelovi nisu igračke za djecu.
- Opasnost od nezgoda i ozljeda: Uslijed nenamjernog pokretanja i naglog, trzavog pokretanja. Provjerite je li uređaj isključen prije nego što ga priključite na napajanje i/ili bateriju, podignite ili nosite.
- Nezgoda - opasnost od požara: Nemojte preopteretiti opremu. Koristite samo električne alate namijenjene za rad u navedenom rasponu snage.
- Opasnost od nezgoda: Provjerite je li uređaj isključen nakon uporabe.
- Nezgoda - Opasnost od ozljeda: Razmotrite radne uvjete i aktivnost koju treba obaviti. Nikada nemojte koristiti električne alate za druge svrhe osim onih za koje su namijenjeni.
- Nezgoda - Opasnost od ozljeda: Gubitak kontrole zbog skliskih ručki i površina za držanje, držite ih suhima, čistima i bez ulja i masti.
- Kada radite na mjestima gdje bi vijak mogao udariti u skrivene električne vodove, smanjite rizik isključivanjem strujnog kruga i osiguravanjem od ponovnog uključivanja.
- Nezgoda - Opasnost od ozljeda: Opasnost od nezgoda i ozljeda: Smanjite rizike pažljivim održavanjem.
- Provjerite rad pokretnih dijelova kako biste potvrdili da nisu zaglavljani, slomljeni ili oštećeni, a kako bi se osigurala neometana uporaba uređaja.
- Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe uređaja.
- Električne alate treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima kako bi se osigurala sigurnost uređaja.

- Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.
- Nisu dopuštene preinake ili izmjene na uređaju; u tom slučaju prestaje važiti odobrenje i sigurnosna specifikacija.
- Popravke smiju obavljati samo ovlašteni trgovci.
- Nestručna montaža može prouzročiti požar ili opasnost od smrtonosnog strujnog udara.
- Ne izlažite uređaj i njegove utične spojeve mehaničkom opterećenju, visokim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
- Uređaj se ne smije koristiti ako jedna ili više funkcija ne radi, ili ako su kućište ili spojni kabeli oštećeni.
- Baterija se smije puniti samo priloženim USB kablom za punjenje na komercijalno dostupnoj standardnoj USB jedinici napajanja (5 V /  $\geq$  1000 mA). U protivnom postoji opasnost od ozljeda i požara.
- Oštećenje ili nepravilna uporaba baterija može uzrokovati isparenja i nadražiti dišne puteve. Osigurajte dovod svježeg zraka i obratite se liječniku u slučaju tegoba.
- Baterija se isporučuje samo djelomično napunjena. U potpunosti napunite bateriju u preporučenom punjaču prije prve uporabe kako biste osigurali punu učinkovitost baterije.
- Proces punjenja se može pokrenuti ili zaustaviti u bilo kojem trenutku bez skraćivanja vijeka trajanja. Punjenje na umjerenim temperaturama produljuje vijek trajanja baterije.
- Značajno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja znači da je baterija istrošena i da se mora zamijeniti. Obratite pozornost na upute u vezi zbrinjavanja.
- Koristite isključivo originalni pribor. U slučaju korištenja pogrešnog pribora prestaje važiti jamstvo.
- Proces punjenja je završen kada indikator napunjenosti baterije zasvijetli zeleno.
- Nakon postupka punjenja uklonite kabel za punjenje i odvojite mrežni adapter od mreže.
- Opasnost od oštećenja! Osjetljiva roba se može oštetiti ako glava vijka sklizne.
- Električne vodove položite tako da se spriječi gaženje, zaglavlivanje ili zatezanje kabela.
- Obratite posebnu pozornost na zaštitu utičnih spojeva uređaja i utičnica.
- Uređaj je predviđen za postavljanje na čvrstoj i ravnoj površini.
- Opasnost od pregrijavanja! Uređaj se može pregrijati ako dulje vrijeme radi pod punim opterećenjem. Planirajte pauze u radu radi hlađenja.



- Uređaj nije namijenjen za kontinuirani rad bez nadzora.
- Električni uređaj u skladu je s propisima i ograničenjima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost prema direktivama 2014/32/EU (strojevi / MRL), 2014/35/EU (niski napon / LVD) i 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost / EMC).
- Lokalna radna ograničenja, npr. u bolnicama, u zrakoplovima, na benzinskim postajama ili u blizini osoba sa srčanim stimulatorom se moraju poštivati. Postoji mogućnost opasnih smetnji ili ometanja elektroničkih uređaja.

### **Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje**

Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine.

Najnovije upute za uporabu uvijek možete pronaći na sljedećim mrežnim poveznicama: **[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)**

**Tehnički podaci**

(Zadržavamo pravo na tehničke izmjene bez prethodne najave. 23W03)

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Broj okretaja u praznom hodu | 250 min <sup>-1</sup>  |
| Zakretni moment              | Električno: maks. 1 Nm / 5 Nm, namjestivo<br>Ručno: 15 Nm                |
| Stezna glava                 | 1/4" heks. bitovi (6,35 mm)<br>Način zatvaranja: mehanički               |
| Napajanje                    | USB tip C 5V / 1A<br>Paket litij-ionskih punjivih baterija, 3,6V / 1,0Ah |
| Vrijeme punjenja             | oko 70 minuta  |
| Značajke                     | automatska radna svjetiljka  |
| Radni uvjeti                 | -5°C ... 45°C, maks. vlažnost 75 % rH, nekondenzirajuća                  |
| Uvjeti skladištenja          | -5°C ... 45°C, maks. vlažnost 75 % rH, nekondenzirajuća                  |
| Uvjeti za punjenje baterija  | -5°C ... 45°C, maks. vlažnost 75 % rH, nekondenzirajuća                  |
| Dimenzije                    | 39 x 165 x 43 mm   |
| Ukupna težina                | 193 g (uklj. paket punjivih baterija)                                    |

**Emisija buke i vibracija, vijci, u skladu sa EN 62841-2-2**

|  |   |
|--|---|
| A-ponderirana razina zvučnog tlaka $L_p$ i nesigurnost $K_p$ | $L_{pA} = 48.4 \text{ dB(A)}$ ,<br>$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Ukupne vrijednosti vibracije $a_h$ i nesigurnost $K$         | $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ,<br>$K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |



**4K5**

BETTER EQUIPMENT

**FR****Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent**À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**IT RACCOLTA CARTA****SERVICE****Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)

Umarex GmbH &amp; Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

Rev23W03

**4K5**

BETTER EQUIPMENT



**PDS 5**

**UPDATE**

**DE** **Korrigierte Angabe zur Konformität mit der Maschinenrichtlinie:** Das Elektrogerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/42/EU (Maschinen / MRL) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein. **Lieferumfang:** Zubehörteile und austauschbare Ausrüstungen: Kreuzschlitz-Bits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-Bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-Bits (T10, T15, T20), Inbus-Bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), Schlitz-Bits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), Kreuzschlitz-Bits 75 mm (PH1, PH2), doppelseitiger Bit 75 mm (Schlitz 5 mm, Kreuzschlitz PH2), Adapter von 6,35 auf 4 mm. **Passende Befestigungsteile:** Das Produkt eignet sich für Kreuzschlitz-, Pozidriv-, Innensechskant- und Schlitzschrauben.

**EN** **Corrected declaration of conformity with the Machinery Directive:** The electrical appliance complies with the regulations and limit values for safety and electromagnetic compatibility in accordance with Directives 2014/42/EU (Machinery / MRL) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility / EMC). **Scope of delivery:** Accessories and interchangeable equipment: Cross-recess bits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx bits (T10, T15, T20), Allen bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slotted bits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), cross-slotted bits 75 mm (PH1, PH2), double-sided bit 75 mm (slot 5 mm, cross-slot PH2), adapter from 6.35 to 4 mm. **Suitable fasteners:** The product is suitable for Phillips, Pozidriv, hexagon socket and slotted screws.

**NL** **Gecorrigeerde verklaring van overeenstemming met de Machinerichtlijn:** Het elektrische apparaat voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit in overeenstemming met Richtlijnen 2014/42/EU (Machines / MRL) en 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit / EMC). **Leveringsomvang:** Accessoires en verwisselbare uitrustingen: Kruiskopbits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), inbusbits (3 mm, 4 mm, 5 mm), sleufbits (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bits met kruisgleuf 75 mm (PH1, PH2), dubbelzijdige bit 75 mm (sleuf 5 mm, kruis-

gleuf PH2), adapter van 6,35 tot 4 mm.  
**Geschikte bevestigingsmiddelen:** Het product is geschikt voor Phillips-, Pozidriv-, binnenzeskant- en sleufschroeven.

**(DA) Korrigeret angivelse af overensstemmelse med maskindirektivet:** Det elektriske apparat overholder forskrifterne og grænseværdierne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til direktiverne 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og udskifteligt udstyr: Krydsbor 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), unbrako-bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), kærsvbor (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), tværsprede bits 75 mm (PH1, PH2), dobbeltsidet bit 75 mm (spor 5 mm, tværspor PH2), adapter fra 6,35 til 4 mm. Egnede fastgørelseselementer: Produktet er egnet til Phillips-, Pozidriv-, sekskant- og kærsvskrue.

**(FR) Indication corrigée de la conformité à la directive sur les machines :** L'appareil électrique respecte les prescriptions et les limites de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément aux directives 2014/42/UE (machines / LMR) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM). **Contenu de la livraison :** accessoires et équipements interchangeables : Embouts cruciformes 25 mm (PH1, PH2, PH3), embouts Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), embouts Torx (T10, T15, T20), embouts Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), embouts pour vis à fente (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), embouts cruciformes 75 mm (PH1, PH2), embout double 75 mm (fente 5 mm, cruciforme PH2), adaptateur de 6,35 à 4 mm. **Pièces de fixation adaptées :** Le produit convient pour les vis cruciformes, Pozidriv, à six pans creux et à fente.

**(ES) Indicación de conformidad con la Directiva de Máquinas corregida:** El aparato eléctrico cumple las normas y valores límite de seguridad y compatibilidad electromagnética según las Directivas 2014/42/UE (Máquinas / MRL) y 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética / EMC). **Volumen de suministro:** Accesorios y equipos intercambiables: Puntas cruciformes 25 mm (PH1, PH2, PH3), puntas Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), puntas Torx (T10, T15, T20), puntas

Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), puntas ranuradas (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), puntas con ranura en cruz 75 mm (PH1, PH2), puntas de doble cara 75 mm (ranura 5 mm, ranura en cruz PH2), adaptador de 6,35 a 4 mm. **Fijaciones adecuadas:** El producto es adecuado para tornillos Phillips, Pozidriv, hexagonales y ranurados.

**IT** **Indicazione corretta di conformità alla Direttiva Macchine:** L'apparecchio elettrico è conforme alle norme e ai valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica in conformità alle direttive 2014/42/UE (Macchine / MRL) e 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica / EMC). **La fornitura comprende:** Accessori e attrezzature intercambiabili: Punta a croce 25 mm (PH1, PH2, PH3), punta Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), punta Torx (T10, T15, T20), punta a brugola (3 mm, 4 mm, 5 mm), punta a taglio (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), punta a scanalatura incrociata da 75 mm (PH1, PH2), punta bifacciale da 75 mm (scanalatura da 5 mm, scanalatura incrociata PH2), adattatore da 6,35 a 4 mm. **Elementi di fissaggio adatti:** Il prodotto è adatto per viti Phillips, Pozidriv, esagonali e con intaglio.

**PL** **Poprawione wskazanie zgodności z dyrektywą maszynową:** Urządzenie elektryczne jest zgodne z przepisami i wartościami granicznymi dotyczącymi bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/42/UE (Maszyny / MRL) i 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna / EMC). **Zakres dostawy:** Akcesoria i wyposażenie wymienne: Bity krzyżakowe 25 mm (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), bity imbusowe (3 mm, 4 mm, 5 mm), bity szczelinowe (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity z rowkiem krzyżowym 75 mm (PH1, PH2), bit dwustronny 75 mm (rowek 5 mm, rowek krzyżowy PH2), adapter od 6,35 do 4 mm. **Odpowiednie elementy złączne:** Produkt nadaje się do śrub Phillips, Pozidriv, z gniazdem sześciokątnym i z rowkiem.

**FI** **Korjattu ilmoitus konedirektiivin mukaisesti:** Sähkölaite täyttää turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot direktiivien 2014/42/EU (koneet / MRL) ja 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus / EMC) mukaisesti.



**Toimituksen laajuus:** Lisävarusteet ja vaihdettavat laitteet: Ristisyvennyspiikit 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-piikit 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-piikit (T10, T15, T20), Allen-piikit (3 mm, 4 mm, 5 mm), urapiikit (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), ristikkäisuraiset bitit 75 mm (PH1, PH2), kaksipuolinen bitti 75 mm (ura 5 mm, ristikkäisura PH2), sovitin 6,35-4 mm. **Sopivat kiinnittimet:** Tuote soveltuu Phillips-, Pozidriv-, kuusio-kanta- ja uraruuveille.

**PT** **Indicação corrigida de conformidade com a Diretiva Máquinas:** O aparelho elétrico está em conformidade com os regulamentos e valores-limite de segurança e compatibilidade electro-magnética de acordo com as Directivas 2014/42/UE (Máquinas / MRL) e 2014/30/UE (Compatibilidade Electromagnética / EMC). **Âmbito de fornecimento:** Acessórios e equipamento intermutável: Brocas de fenda cruzada de 25 mm (PH1, PH2, PH3), brocas Pozidriv de 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), brocas Torx (T10, T15, T20), brocas Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), brocas de fenda (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), brocas de fenda cruzada 75 mm (PH1, PH2), broca dupla face 75 mm (fenda 5 mm, fenda cruzada PH2), adaptador de 6,35 a 4 mm. **Fixadores adequados:** O produto é adequado para parafusos Phillips, Pozidriv, hexagonais e de fenda.

**SV** **Korrigerad uppgift om överensstämmelse med maskindirektivet:** Den elektriska apparaten överensstämmer med föreskrifterna och gränsvärdena för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med direktiven 2014/42/EU (maskiner / MRL) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveransomfattning:** Tillbehör och utbytbar utrustning: Kryssborr 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), insex-bits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slitsade bits (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), tvärslitsade bits 75 mm (PH1, PH2), dubbelsidig bits 75 mm (slits 5 mm, tvärslits PH2), adapter från 6,35 till 4 mm. **Lämpliga fästelement:** Produkten är lämplig för Phillips-, Pozidriv-, sexkants- och spårskruvar.

**NO** **Korrigert angivelse av samsvar med maskindirektivet:** Det elektriske apparatet er i samsvar med forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet i

henhold til direktivene 2014/42/EU (maskiner / MRL) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC). **Leveringsomfang:** Tilbehør og utskiftbart utstyr: Tverrsnittbits 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-bits 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-bits (T10, T15, T20), unbrakonebits (3 mm, 4 mm, 5 mm), slissede bits (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), krysssporet bits 75 mm (PH1, PH2), dobbeltsidig bits 75 mm (spor 5 mm, kryssspor PH2), adapter fra 6,35 til 4 mm. **Egnede festemidler:** Produktet egner seg for Phillips-, Pozidriv-, innvendig sekskant- og slisseskruer.

**TR Makine Direktifine uygunluğun düzeltilmiş göstergesi:** Elektrikli cihaz, 2014/42/EU (Makine / MRL) ve 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk / EMC) Direktifleri uyarınca güvenlik ve elektromanyetik uyumluluk için yönetmeliklere ve sınır değerlere uygundur. **Teslimat kapsamı:** Aksesuarlar ve değiştirilebilir ekipmanlar: Çapraz uçlar 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv uçlar 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx uçlar (T10, T15, T20), Allen uçlar (3 mm, 4 mm, 5 mm), yarıklı uçlar (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), çapraz yarıklı uçlar 75 mm (PH1, PH2), çift taraflı uç 75 mm (yuva 5 mm, çapraz yuva PH2), 6,35 ila 4 mm arası adaptör. **Uygun bağlantı elemanları:** Ürün Phillips, Pozidriv, altıgen soket ve yarıklı vidalar için uygundur.

**RU Исправленное указание соответствия Директиве по машинному оборудованию:** Электроприбор соответствует предписаниям и предельным значениям безопасности и электромагнитной совместимости в соответствии с Директивами 2014/42/EU (Машинное оборудование / MRL) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость / EMC). **Объем поставки:** Принадлежности и сменное оборудование: Крестообразные биты 25 мм (PH1, PH2, PH3), биты Pozidriv 25 мм (PZ1, PZ2, PZ3), биты Torx (T10, T15, T20), биты Allen (3 мм, 4 мм, 5 мм), шлицевые биты (0, 5 x 3 мм, 0,5 x 4 мм, 0,6 x 5 мм), биты с крестообразным шлицем 75 мм (PH1, PH2), двусторонние биты 75 мм (шлиц 5 мм, крестообразный шлиц PH2), переходник с 6,35 на 4 мм. **Подходящий крепеж:** Изделие подходит для винтов с головкой Phillips, Pozidriv, внутренним шестигранником и шлицем.

**UK** **Виправлене позначення відповідності Директиві щодо машин:** Електроприлад відповідає нормам і граничним значенням безпеки та електромагнітної сумісності відповідно до Директив 2014/42/ЄС (Машини / MRL) і 2014/30/ЄС (Електромагнітна сумісність / EMC). **Обсяг поставки:** Приладдя та змінне обладнання: Хрестові потайні біти 25 мм (PH1, PH2, PH3), Поздовжні біти 25 мм (PZ1, PZ2, PZ3), Торцеві біти (T10, T15, T20), шестигранні біти (3 мм, 4 мм, 5 мм), шлицьові біти (0,5 x 3 мм, 0,5 x 4 мм, 0,6 x 5 мм), хрестоподібні біти 75 мм (PH1, PH2), двостороння біта 75 мм (шліц 5 мм, хрестоподібний шліц PH2), перехідник з 6,35 на 4 мм. **Відповідні кріплення:** Виріб підходить для гвинтів з хрестоподібним, потайним, шестигранним і шлицьовим шліцом.

**CS** **Opravený údaj o shodě se směrnicí o strojních zařízeních:** Elektrický spotřebič splňuje předpisy a mezní hodnoty pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnic 2014/42/EU (strojní zařízení / MRL) a 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky:** Příslušenství a vyměnitelné vybavení: Křížové bity 25 mm (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), imbusové bity (3 mm, 4 mm, 5 mm), drážkované bity (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity s křížovou drážkou 75 mm (PH1, PH2), oboustranné bity 75 mm (drážka 5 mm, křížová drážka PH2), adaptér od 6,35 do 4 mm. **Vhodný spojovací materiál:** Vhodné pro šrouby s křížovou hlavou, s vnitřním šestihranem a s drážkou.

**ET** **Parandatud vastavusmärkeks masinadirektiivile:** Elektriline seade vastab ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt direktiividele 2014/42/EL (masinad / MRL) ja 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus / EMC). **Tarneulatus:** Tarvikud ja vahetatavad seadmed: Ristlõikepesad 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv-pesad 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx-pesad (T10, T15, T20), Allen-pesad (3 mm, 4 mm, 5 mm), pilupesad (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), ristiava 75 mm (PH1, PH2), kahepoolsed bitid 75 mm (pesa 5 mm, ristiava PH2), adapter 6,35-4 mm. **Sobivad kinnitusvahendid:** Toode sobib Phillips-, Pozidriv-, kuuskant- ja pilukruvide jaoks.

**RO** **Indicație corectată a conformității cu Directiva Mașini:** Aparatul electric respectă reglementările și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetice în conformitate cu Directivele 2014/42/UE (Mașini / MRL) și 2014/30/UE (Compatibilitate electromagnetice / EMC). **Domeniul de livrare:** Accesorii și echipamente interschimbabile: Burghie încrucișate de 25 mm (PH1, PH2, PH3), burghie Pozidriv de 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), burghie Torx (T10, T15, T20), burghie Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), burghie cu fantă (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), biți cu fantă transversală 75 mm (PH1, PH2), biți cu două fețe 75 mm (fantă 5 mm, fantă transversală PH2), adaptor de la 6,35 la 4 mm. **Elemente de fixare adecvate:** Produsul este potrivit pentru șuruburi Phillips, Pozidriv, hexagonale și cu fantă.

**BG** **Коригирано указание за съответствие с Директивата за машините:** Електрическият уред съответства на разпоредбите и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директиви 2014/42/ЕС (Машини / МДП) и 2014/30/ЕС (Електромагнитна съвместимост / EMC). **Обхват на доставката:** Принадлежности и взаимозаменяемо оборудване: Кръстосани накрайници 25 mm (PH1, PH2, PH3), накрайници Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), накрайници Torx (T10, T15, T20), накрайници Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), накрайници с прорези (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), битове с кръстосани прорези 75 mm (PH1, PH2), двустранни битове 75 mm (прорез 5 mm, кръстосан прорез PH2), адаптер от 6,35 до 4 mm. **Подходящи крепежни елементи:** Продуктът е подходящ за винтове Phillips, Pozidriv, с шестостенно гнездо и шлицове.

**EL** **Διορθωμένη ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τα μηχανήματα:** Η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς και τις οριακές τιμές για την ασφάλεια και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/42/ΕΕ (μηχανήματα / MRL) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / EMC). **Πεδίο παράδοσης:** Εξαρτήματα και εναλλάξιμος εξοπλισμός: (PH1, PH2, PH3), κοπίδια Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), κοπίδια Torx (T10, T15, T20), κοπίδια Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), κοπίδια με εγκοπές (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm,

0,6 x 5 mm), εγκάρσιες εγκοπές 75 mm (PH1, PH2), μπιτ διπλής όψης 75 mm (εγκοπή 5 mm, εγκάρσια εγκοπή PH2), προσαρμογέας από 6,35 έως 4 mm. **Κατάλληλοι σύνδεσμοι:** Το προϊόν είναι κατάλληλο για βίδες Phillips, Pozidriv, εξαγώνες και αυλακωτές βίδες.

**SL** **Popravljená navedba skladnosti z direktivo o strojih:** Električni aparat je skladen s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost v skladu z direktivama 2014/42/EU (stroji / MRL) in 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost / EMC). **Obseg dobave:** Dodatki in zamenljiva oprema: (PH1, PH2, PH3), Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx (T10, T15, T20), Allen (3 mm, 4 mm, 5 mm), reže (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), biti s prečnimi režami 75 mm (PH1, PH2), obojestranski biti 75 mm (reža 5 mm, prečna reža PH2), adapter od 6,35 do 4 mm. **Primerni pritrdilni elementi:** Izdelek je primeren za vijake s križnim, pozidrivnim, šestkotnim vogalom in režami.

**HU** **A gépekre vonatkozó irányelvnek való megfelelés helyesbített jelzése:** Az elektromos készülék megfelel a 2014/42/EU (gépek / MRL) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség / EMC) irányelvek szerinti biztonsági és elektromágneses összeférhetőségi előírásoknak és határértékeknek. **Szállítási terjedelem:** Tartozékok és cserélhető berendezések: Keresztsüllyesztő bitek 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv bitek 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx bitek (T10, T15, T20), Allen bitek (3 mm, 4 mm, 5 mm), hornyos bitek (0, 5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), 75 mm-es keresztfuratú bitek (PH1, PH2), 75 mm-es kétoldalas bit (5 mm-es horony, PH2 keresztfurat), 6,35-4 mm-es adapter. **Alkalmas kötőelemek:** A termék alkalmas Phillips, Pozidriv, hatszögletű hüvelyes és hornyos csavarokhoz.

**SK** **Opravené označenie zhody so smernicou o strojových zariadeniach:** Elektrický spotrebič spĺňa predpisy a limitné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicami 2014/42/EÚ (strojové zariadenia / MRL) a 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita / EMC). **Rozsah dodávky:** Príslušenstvo a vymeniteľné zariadenia: (PH1, PH2, PH3), bity Pozidriv 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), bity Torx (T10, T15, T20), imbusové bity (3 mm, 4 mm, 5 mm),

drážkové bity (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), bity s krížovou drážkou 75 mm (PH1, PH2), obojstranné bity 75 mm (drážka 5 mm, krížová drážka PH2), adaptér od 6,35 do 4 mm. **Vhodný spojovací materiál:** Výrobok je vhodný pre skrutky s krížovou, pozidrivovou, šesťhrannou a drážkovou hlavou.

**HR** **Ispravljene informacije o sukladnosti s Direktivom o strojevima:** Električni uređaj u skladu je s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/42/EU (strojevi / MRL) i 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost / EMC). **Opseg isporuke:** Pribor i izmjenjiva oprema: Phillips nastavci 25 mm (PH1, PH2, PH3), Pozidriv nastavci 25 mm (PZ1, PZ2, PZ3), Torx nastavci (T10, T15, T20), imbus nastavci (3 mm, 4 mm, 5 mm), nastavci s prorezom (0,5 x 3 mm, 0,5 x 4 mm, 0,6 x 5 mm), nastavci Phillips 75 mm (PH1, PH2), dvostrani nastavci 75 mm (prorez 5 mm, Phillips PH2), adapter sa 6,35 na 4 mm. **Prikladni dijelovi za pričvršćivanje:** Proizvod je prikladan za Phillips, Pozidriv, imbus vijke i vijke s prorezom.

---

## **EU-Konformitätserklärung für Maschinen und dazugehörige Produkte Nr. V23\_09\_28\_PDS\_5**

1. Produkt / Gegenstand Elektrischer Schraubendreher Produktionscharge(n) Baujahr Modell: 610.500A - PDS 5\_Set  
Seriennummer Kodierung: CCC-yyMxxxx  
CCC=Modell/Matchcode, yy=Jahr, M=Monat (A=Jan., B=Feb., ... K=Dez.)  
xxxx=Produktionscharge

2. Hersteller UMAREX GmbH & Co KG  
Anschrift Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg  
Kontakt Tel. +49 (0)2932 9004-300,  
info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. Hiermit erklären wir, dass diese CE-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung für diese Produkte ausgestellt wurde.

4. Der hier beschriebene Gegenstand entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften zur Harmonisierung der europäischen Union.

5. Referenzen der harmonisierten Normen gemäß Artikel 20 Absatz 1

**Richtlinien:** EMC 2014/30/EU

**Normen:** EN IEC 55014-1:2021,  
EN IEC 55014-2-2:2021

**Richtlinien:** MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Normen:** EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Richtlinien:** RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011),  
incl. 2015/863/EU (31.03.2015),  
incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

**Comment:** Einhaltung aller geforderten Stoff-  
verbote.

**Richtlinien:** REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment:** Einhaltung aller geforderten 235  
Stoffbeschränkungen der ECHA SVHC-Liste vom  
14.06.2023.

**Richtlinien:** WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen  
Entsorgungsbestimmungen.

Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 10437360

**Richtlinien:** BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen  
Entsorgungsbestimmungen.

Registrierungsnr. EAR Deutschland: DE 77790290

**Richtlinien:** Packaging 94/62/EG (20.12.1994)

**Comment:** Registriert gemäß der deutschen  
Entsorgungsbestimmungen.

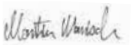
Registrierungsnr. ZSVR, LUCID: DE40 2059  
3639 176

6. Die Maschine oder das dazugehörige Produkt  
unterliegt dem onformitätsbewertungsverfahren  
auf der Grundlage einer internen Fertigungs-  
kontrolle (Modul A).

7. Unterzeichner für und im Namen von  
UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Geschäftsführender  
Gesellschafter



## **EU Declaration of Conformity for machinery and associated products No. V23\_09\_28\_PDS\_5**

1. product / item Electric screwdriver Production batch(es) Year of manufacture

Model: 610.500A - PDS 5\_Set

Serial number coding: CCC-yyMxxxx

CCC=model/match code, yy=year, M=month

(A=Jan., B=Feb., ... K=Dec.)

xxxx=production batch

2. manufacturer UMAREX GmbH & Co KG

Address: Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg, Germany

Contact Tel. +49 (0)2932 9004-300,

info@laserliner.com, www.laserliner.com

3. we hereby declare that this CE declaration of conformity has been issued under our sole responsibility for these products.

4. the item described herein complies with the relevant European Union harmonisation legislation.

5. references of the harmonised standards according to Article 20 (1) Directives Standards

**Directives:** EMC 2014/30/EU

**Standards:** EN IEC 55014-1:2021,

EN IEC 55014-2-2:2021

**Directives:** MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Standards:** EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Directives:** `RoHS3 2011/65/EU (08.06.2011),

incl. 2015/863/EU (31.03.2015),

incl. 2017/2102/EU (15.11.2017)

**Comment:** Compliance with all required substance bans.

**Directives:** REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment:** Compliance with all required 235 substance restrictions of the ECHA SVHC list of 14.06.2023.

**Guidelines:** WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012).

**Comment:** Registered according to the German disposal regulations. Registration No. EAR Germany: DE 10437360

**Guidelines:** BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment:** Registered according to the German disposal regulations. Registration No. EAR Germany: DE 77790290

**Guidelines:** Packaging 94/62/EC (20.12.1994).

**Comment:** Registered according to German disposal regulations.



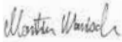
Registration No. ZSVR, LUCID: DE40 2059 3639 176

6. the machine or the associated product is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (module A).

7. signatory for and on behalf of  
UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, Managing Partner



---

### **Déclaration de conformité UE pour machines et produits associés n° V23\_09\_28\_PDS\_5**

1. produit / objet Tournevis électrique Charge(s)  
de production Année de construction

Modèle : 610.500A - PDS 5\_Set

Numéro de série Codage : CCC-yyMxxxx

CCC=Modèle/Code de référence, yy=Année,

M=Mois (A=Jan., B=Fév., ... K=Déc.) xxxx=Lot de  
production

2. fabricant UMAREX GmbH & Co KG

Adresse : Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg,  
Germany

Contact : Tél. +49 (0)2932 9004-300,  
info@laserliner.com, www.laserliner.com

3) Nous déclarons par la présente que cette  
déclaration de conformité CE a été établie sous  
notre seule responsabilité pour ces produits.

4) L'objet décrit ici est conforme à la législation  
applicable en matière d'harmonisation de l'Union  
européenne.

5) Références des normes harmonisées visées à  
l'article 20, paragraphe 1, des directives Normes

**Directives** : EMC 2014/30/UE

**Normes** : EN IEC 55014-1:2021,  
EN IEC 55014-2-2:2021

**Directives** : MRL 2006/42/EC (17.05.2006)

**Normes** : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014

**Directives** : RoHS3 2011/65/UE (08.06.2011),  
incl. 2015/863/UE (31.03.2015),  
incl. 2017/2102/UE (15.11.2017)

**Comment** : Respect de toutes les interdictions  
de substances exigées.

**Directives** : REACH 1907/2006/EC (18.12.2006)

**Comment** : Respect de toutes les 235 restrictions de substances exigées par la liste SVHC de l'ECHA du 14.06.2023.

**Directives** : WEEE2 2012/19/EU (04.06.2012)

**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 10437360

**Directives** : BATT 2006/66/EC (06.09.2006)

**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. N° d'enregistrement EAR Allemagne : DE 77790290

**Directives** : Packaging 94/62/CE (20.12.1994)

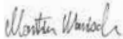
**Comment** : Enregistré conformément à la réglementation allemande sur l'élimination des déchets. Numéro d'enregistrement ZSVR, LUCID : DE40 2059 3639 176

6. la machine ou le produit associé est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base d'un contrôle interne de la fabrication (module A).

7. signataire pour et au nom de UMAREX GmbH & Co KG

Arnsberg, 21.09.23

Martin Wonisch, associé gérant



**Position der Seriennummer**  
**Position serial number**  
**Position du numéro de série**



Innen in der Endkappe  
Inside the end cap  
Intérieur de l'embout

AMQ23A0001

Enter year, month and serial number

**STICKER: Serial Number**

Size: 12 mm wide x 2.5 mm high

Printing color: 2c

1. Black

2. Red: PANTONE 485 C

**Definition Serial Number**

Font size: 5 pt

Matchcode PDS 5:

**AMQ**

AMQ23A0001

**4K5**

BETTER EQUIPMENT

**IT RACCOLTA CARTA**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
- Laserliner -  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)  
[www.4K5tools.com](http://www.4K5tools.com)

MADE IN PRC

Rev23W39

